

Wynagrodzenia

Wages and salaries

TABL. 1 (122). PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO^a
AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES^a

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	1999	2000	2001	2002		
				ogółem total	stanowiska	positions
					robotnicze manual labour	nierobotni- cze non- manual labour
	w zł			in zł		
OGÓŁEM..... TOTAL	2301,12	2636,65	2850,03	2893,83	1845,36	3803,77
sektor publiczny public sector	2149,75	2453,87	2612,48	2631,92	2002,82	3073,41
sektor prywatny private sector	2422,82	2788,62	3023,53	3123,21	1733,94	4571,49
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo..... Agriculture, hunting and forestry	2086,48	2309,68	2222,00	2301,85	1386,38	2993,11
Rybołówstwo i rybactwo..... Fishing	1359,04	1527,35	1397,95	1728,79	1556,19	2400,00
Górnictwo i kopalnictwo Mining and quarrying	1757,19	2131,75	2047,48	1882,12	1564,77	2811,25
Przetwórstwo przemysłowe..... Manufacturing	2057,77	2355,78	2550,69	2654,66	1831,47	4172,89
Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę..... Electricity, gas and water supply	2476,80	2743,12	2985,53	3000,22	2586,03	3834,01
Budownictwo..... Construction	2109,36	2391,24	2496,60	2593,54	1754,10	4224,02
Handel i naprawy ^Δ Trade and repair ^Δ	2490,20	2734,58	2891,37	3013,74	1681,84	4142,02
Hotele i restauracje Hotels and restaurants	1903,73	2023,13	2037,82	2046,24	1603,81	3102,01
Transport, gospodarka magazynowa i łączność Transport, storage and communication	2542,74	3009,97	3167,84	2791,46	2123,63	4294,73
Pośrednictwo finansowe Financial intermediation	3728,91	4795,68	5221,94	5467,81	2627,80	5520,73
Obsługa nieruchomości i firm; nauka ^Δ Real estate, renting and business activi- ties	2700,19	3186,67	3436,58	3392,37	1496,22	4556,91
Administracja publiczna i obrona naro- dowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne ^Δ Public administration and defence; compulsory social security	2757,21	3030,00	3323,55	3375,36	1947,61	3571,64
Edukacja Education	1637,51	1937,56	2110,73	2210,87	1345,83	2417,17
Ochrona zdrowia i opieka społeczna..... Health and social work	1412,69	1599,06	1774,69	1900,40	1333,69	2103,46
Pozostała działalność usługowa komu- nalna, społeczna i indywidualna Other community, social and personal service activities	2481,03	2702,67	2798,48	2819,98	1909,87	3273,70

^a W 1999 r. bez zakładów osób fizycznych o liczbie pracujących do 9 osób, od 2000 r. bez podmiotów gospodarczych o liczbie pracujących do 9 osób.

^a In 1999 excluding companies of natural persons employing up to 9 persons, since 2000 excluding economic entities employing up to 9 persons.

TABL. 2 (123). WYNAGRODZENIA BRUTTO^a WEDŁUG SKŁADNIKÓW WYNAGRODZEŃ
GROSS WAGES AND SALARIES^a BY COMPONENTS

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Ogółem	Osobowe ^b	Wyплаты z tytułu udziału w zysku i w nad- wyżce bilansowej w spół- dzielniach <i>Payments from profit and balance surplus in co- operatives</i>	Dodat- kowe wynagro- dzenia roczne dla pracowni- ków jednostek sfery budżeto- wej <i>Annual extra wages and salaries for em- ployees of budgetary sphere entities</i>	Pozostałe ^c	Uczniów <i>Appren- tices</i>
		Total	Personal ^b			Other ^c	
		w mln zł		in mln zł			
OGÓŁEM.....	1999	44322,3	40681,8	261,5	433,0	2935,7	10,3
TOTAL							
	2000	48895,2	45158,8	323,2	465,9	2936,7	10,6
	2001	54967,3	50363,7	257,8	478,5	3856,4	10,9
	2002	58647,9	52451,0	242,6	488,3	5459,1	6,9
sektor publiczny		25676,5	21535,0	205,2	488,3	3447,0	1,0
public sector							
sektor prywatny.....		32971,4	30916,0	37,4	—	2012,1	5,9
private sector							
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo		247,6	232,8	5,1	1,0	8,7	0,0
Agriculture, hunting and forestry							
Rybołówstwo i rybactwo.....		1,0	0,8	0,1	—	0,1	—
Fishing							
Górnictwo i kopalnictwo		16,2	16,0	—	—	0,2	—
Mining and quarrying							
Przetwórstwo przemysłowe		10547,9	10029,3	38,9	0,9	476,4	2,4
Manufacturing							
Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę		2178,7	2162,0	0,3	1,8	14,3	0,3
Electricity, gas and water supply							
Budownictwo		2333,2	2237,8	1,2	5,3	88,7	0,2
Construction							

a W 1999 r. bez zakładów osób fizycznych o liczbie pracujących do 9 osób, od 2000 r. bez podmiotów gospodarczych o liczbie pracujących do 9 osób. b Łącznie z wynagrodzeniami osób wykonujących pracę nakładczą; bez wynagrodzeń uczniów. c Wynagrodzenia bezosobowe, agencyjno-prowizyjne, honoraria.

a In 1999 excluding companies of natural persons employing up to 9 persons, since 2000 excluding economic entities employing up to 9 persons. b Including wages and salaries of persons engaged in outwork; excluding wages and salaries of apprentices. c Impersonal wages and salaries, agency commission wages and salaries, fees.

TABL. 2 (123). **WYNAGRODZENIA BRUTTO^a WEDŁUG SKŁADNIKÓW WYNAGRODZEŃ (dok.)**
GROSS WAGES AND SALARIES^a BY COMPONENTS (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Osobowe ^b Personal ^b	Wyplaty z tytułu udziału w zysku i w nadwyżce bilansowej w spółdzielniach Payments from profit and balance surplus in co-operatives	Dodat- kowe wynagro- dzenia roczne dla pracowni- ków jednostek sfery budżeto- wej Annual extra wages and salaries for em- ployees of budgetary sphere entities	Pozostałe ^c Other ^c	Ucniów Appren- tices
	w mln zł		in mln zł			
Handel i naprawy ^Δ Trade and repair ^Δ	8008,9	7714,0	13,2	—	279,0	2,7
Hotele i restauracje Hotels and restaurants	731,7	706,0	0,5	2,5	22,1	0,6
Transport, gospodarka magazynowa i łączność Transport, storage and communication	7880,2	7740,1	18,7	27,4	93,7	0,3
Pośrednictwo finansowe Financial intermediation	4827,7	4582,7	35,0	—	210,0	—
Obsługa nieruchomości i firm; nauka ^Δ Real estate, renting and business activities	7630,5	6722,7	27,9	27,7	852,1	0,1
Administracja publiczna i obrona naro- dowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne ^Δ Public administration and defence; com- pulsory social security	6356,9	3535,7	11,6	206,4	2603,2	0,0
Edukacja Education	3588,7	3006,2	58,9	154,6	368,9	0,1
Ochrona zdrowia i opieka społeczna Health and social work	2562,6	2431,7	9,7	49,9	71,2	0,1
Pozostała działalność usługowa komu- nalna, społeczna i indywidualna Other community, social and personal service activities	1736,1	1333,2	21,5	10,8	370,5	0,1

a W 1999 r. bez zakładów osób fizycznych o liczbie pracujących do 9 osób, od 2000 r. bez podmiotów gospodarczych o liczbie pracujących do 9 osób. b Łącznie z wynagrodzeniami osób wykonujących pracę nakładczą; bez wynagrodzeń uczniów. c Wynagrodzenia bezosobowe, agencyjno-prowizyjne, honoraria.

a In 1999 excluding companies of natural persons employing up to 9 persons, since 2000 excluding economic entities employing up to 9 persons. b Including wages and salaries of persons engaged in outwork; excluding wages and salaries of apprentices. c Impersonal wages and salaries, agency commission wages and salaries, fees.

TABL. 3 (124).

**PRZECIĘTNE WYNAGRODZENIA BRUTTO PRACOWNIKÓW
PEŁNOZATRUDNIONYCH WEDŁUG GRUP ZAWODÓW^a
WYKONYWANYCH ZA PAŹDZIERNIK 2002 R.
AVERAGE GROSS WAGES AND SALARIES OF FULL-TIME PAID
EMPLOYEES BY PERFORMED OCCUPATIONAL GROUPS^a
IN OCTOBER 2002**

GRUPY ZAWODÓW OCCUPATIONAL GROUPS	Ogółem Total	Mężczyźni Men	Kobiety Women	Z ogółem		Of total
				sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	
		w zł		in zł		
OGÓŁEM..... TOTAL	2968,52	3271,54	2658,11	2750,81	3133,45	
Parlamentarzyści, wyżsi urzędnicy i kierownicy Legislators, senior officials and managers	7272,18	8022,64	5926,85	5888,35	7957,31	
Specjaliści..... Professionals	4035,42	4831,30	3458,50	3165,21	5215,68	
specjaliści nauk fizycznych, matematycznych i technicznych physical, mathematical and engineering sci- ence professionals	4938,26	5233,57	3971,93	3767,39	5602,53	
specjaliści nauk przyrodniczych i ochrony zdrowia life science and health professionals	3319,99	3469,43	3235,11	3061,39	4466,13	
nauczyciele teaching professionals	2593,66	2954,43	2488,18	2594,85	2539,24	
pozostali specjaliści other professionals	4755,68	5398,30	4281,19	4012,21	5161,17	
Technicy i inny średni personel..... Technicians and associate professionals	2933,92	3599,54	2563,70	2605,13	3294,09	
średni personel techniczny..... physical and engineering science associate professionals	3342,53	3663,93	2646,86	3690,22	3125,89	
średni personel rolnictwa i ochrony zdrowia life science and health associate professionals	1771,58	2081,47	1749,26	1759,09	1909,93	
nauczyciele praktycznej nauki zawodu i in- struktorzy basic vocational teachers and instructors	2054,52	2083,17	1978,48	1962,68	3038,72	
pracownicy pozostałych specjalności..... other associate professionals	3196,15	3723,73	3004,66	2791,25	3504,74	
Pracownicy biurowi Clerks	2413,33	2381,08	2427,09	2438,84	2392,23	
pracownicy obsługi biurowej office clerks	2452,86	2342,82	2509,94	2480,67	2429,28	
pracownicy obrotu pieniężnego i obsługi klien- tów customer services clerks	2267,12	2721,18	2191,91	2273,52	2262,30	
Pracownicy usług osobistych i sprzedawcy..... Service workers and shop and market sales workers	1595,27	1616,97	1571,98	2070,23	1472,02	
pracownicy usług osobistych i ochrony personal and protective services workers	1600,39	1493,29	1786,00	2082,55	1295,32	

a Patrz uwagi ogólne, ust. 4 na str. 183.

a See general notes, item 4 on page 183.

TABL. 3 (124). **PRZECIĘTNE WYNAGRODZENIA BRUTTO PRACOWNIKÓW
PEŁNOZATRUDNIONYCH WEDŁUG GRUP ZAWODÓW^a
WYKONYWANYCH ZA PAŹDZIERNIK 2002 R. (dok.)**
**AVERAGE GROSS WAGES AND SALARIES OF FULL-TIME PAID
EMPLOYEES BY PERFORMED OCCUPATIONAL GROUPS^a**
IN OCTOBER 2002 (cont.)

GRUPY ZAWODÓW OCCUPATIONAL GROUPS	Ogółem Total	Mężczyźni Men	Kobiety Women	Z ogółem Of total	
				sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector
		w zł		in zł	
Pracownicy usług osobistych i sprzedawcy (dok.) Service workers and shop and market sales workers (cont.)					
modelki, sprzedawcy i demonstratorzy..... models, salespersons and demonstrators	1590,15	1812,01	1441,25	1877,35	1582,87
Rolnicy, ogrodnicy, leśnicy i rybacy..... Skilled agricultural and fishery workers	1658,23	1716,73	1520,73	1856,09	1391,82
Robotnicy przemysłowi i rzemieślnicy Craft and related trades workers	1966,62	2100,60	1371,81	2422,15	1805,59
górnicy i robotnicy budowlani extraction and building trades workers	1934,87	1944,21	1599,92	2334,55	1747,75
robotnicy obróbki metali i mechanicy maszyn i urządzeń..... metal, machinery and related trades workers	2273,18	2287,54	1859,77	2500,93	2154,23
robotnicy zawodów precyzyjnych, ceramicy, wytwórcy wyrobów galanterijnych, robot- nicy poligraficzni i pokrewni precision, handicraft, printing and related trades workers	1874,00	1988,30	1778,49	2069,30	1806,82
pozostali robotnicy przemysłowi i rzemieślnicy other craft and related trades workers	1400,85	1617,40	1225,29	2174,47	1362,00
Operatorzy i monterzy maszyn i urządzeń Plant and machine operators and assemblers	2236,01	2289,53	1921,95	2426,30	2156,82
operatorzy maszyn i urządzeń wydobywczych i przetwórczych stationary plant and related operators	2631,12	2681,46	2104,33	2653,56	2623,47
operatorzy i monterzy maszyn..... machine operators and assemblers	2098,46	2194,85	1867,93	2164,65	2088,27
kierowcy i operatorzy pojazdów i maszyn samojezdnych drivers and mobile plant operators	2220,94	2224,01	2142,35	2449,77	2037,81
Pracownicy przy pracach prostych..... Elementary occupations	1464,62	1569,55	1391,98	1489,52	1435,62
pracownicy przy pracach prostych w handlu i usługach..... sales and services elementary occupations	1368,68	1428,46	1340,05	1420,70	1267,24
robotnicy pomocniczy w rolnictwie, rybołów- stwie i pokrewni agricultural, fishery and related labourers	1553,14	1475,50	1708,44	1625,44	1258,81
robotnicy pomocniczy w górnictwie, przemy- śle, budownictwie i transporcie labourers in mining, construction, manufac- turing and transport	1744,25	1774,26	1687,12	2240,96	1638,43

^a Patrz uwagi ogólne, ust. 4 na str. 183.

^a See general notes, item 4 on page 183.

TABL. 4 (125). **PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO^a WEDŁUG POWIATÓW W 2002 R.**
AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES^a BY POWIATS IN 2002

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	W tym		Of which	
		przetwórstwo przemysłowe manufacturing	budownictwo construction	handel i naprawy ^Δ trade and repair ^Δ	transport, gospodarka magazynowa i łączność transport, storage and communication
		w zł	in zł		
WOJEWÓDZTWO	2893,83	2654,66	2593,54	3013,74	2791,46
VOIVODSHIP					
Powiaty:					
Powiats:					
białobrzeski	1808,58	1213,58	2046,00	1248,18	1508,33
ciechanowski	2003,01	1640,79	1460,52	1472,32	2454,32
garwoliński	1853,93	1778,63	1638,50	1459,94	1869,80
gostyński	1675,57	1358,77	1682,36	1388,38	1393,68
grodziski	2533,65	2700,87	2237,97	2664,32	2023,87
grójecki	2280,93	2562,57	1818,90	1844,00	2035,42
koziński	2609,25	1935,96	1517,02	4178,94	1526,75
legionowski	2227,50	2176,41	1953,69	2648,06	2167,52
lipski	1701,07	1490,52	1655,14	1204,75	—
łosicki	1792,75	1328,94	1304,90	1650,80	1636,49
makowski	1795,02	1656,78	1999,26	1503,90	1945,65
miński	1945,63	1807,65	1752,21	2016,97	1770,28
mławski	1641,24	1340,42	1628,87	1541,53	1837,36
nowodworski	2240,62	2170,06	2042,29	3067,49	2171,63
ostrolęcki	1916,60	1714,48	934,26	1585,17	1032,16
ostrowski	1771,03	1608,98	1518,91	1343,16	1737,63
otwocki	2012,74	1874,25	1808,90	2140,26	1876,54
piaseczyński	2503,34	2996,34	2013,06	2272,52	2448,03
płocki	1780,09	1646,00	1835,06	1678,93	1610,11
płoński	1952,97	2112,42	1590,27	1357,73	1553,59
pruszkowski	2661,56	2376,25	2041,02	3663,31	2382,96
przasnyski	1847,04	1768,36	1570,13	1366,46	1519,09
przysuski	1756,41	1242,51	1472,29	2227,23	1685,29
pułtuski	1758,13	1373,80	1222,46	1260,08	—
radomski	1635,89	1395,71	1453,13	1576,47	1195,88
siedlecki	1779,92	1601,86	2054,55	1576,49	1139,95
sierpecki	1992,31	2063,40	1307,60	1406,25	1698,15
sochaczewski	2404,97	3319,80	1599,81	1730,52	1659,00
sokołowski	1851,31	1850,54	1309,44	1296,94	1975,31
sztyglowiecki	1763,78	1498,21	2112,17	1416,45	1850,00
warszawski zachodni	2474,61	2269,55	2015,70	2894,84	2636,73
węgrowski	1784,71	1354,65	1675,71	1451,18	1595,30
wołomiński	2056,69	1714,09	2108,55	2261,54	1548,16
wyszkowski	1753,81	1547,48	1195,46	1472,00	1120,52
zwoleński	1806,89	1394,13	1843,09	1168,79	1223,21
żuromiński	1632,54	1207,24	1112,93	1032,08	—
żyrardowski	2097,62	2152,09	1796,83	2295,99	2358,45

^a Bez podmiotów gospodarczych o liczbie pracujących do 9 osób.

^a Excluding economic entities employing up to 9 persons.

TABL. 4 (125). **PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO^a WEDŁUG POWIATÓW W 2002 R. (dok.)**
AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES^a BY POWIATS IN 2002 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	W tym Of which			
		przetwórstwo przemysłowe manufacturing	budownictwo construction	handel i naprawy ^Δ trade and repair ^Δ	transport, gospodarka magazynowa i łączność transport, storage and communication
		w zł	in zł		
Miasta na prawach powiatu: Cities with powiat status:					
Ostrołęka.....	2237,11	2347,30	1627,51	1397,89	2275,86
Płock	2742,56	3635,98	2031,97	1803,29	3363,53
Radom	2069,00	1763,58	1754,36	1705,33	2784,73
Siedlce	2111,64	2017,23	1900,39	1811,89	2320,54
m.st. Warszawa..... Capital City of Warsaw	3238,19	3180,60	3082,14	3300,61	2836,44

^a Bez podmiotów gospodarczych o liczbie pracujących do 9 osób.

^a Excluding economic entities employing up to 9 persons.

Świadczenia z ubezpieczeń społecznych Social security benefits

TABL. 5 (126). **EMERYCI I RENCIŚCI^a**
RETIREEES AND PENSIONERS^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	1999	2000	2001	2002	SPECIFICATION
O G Ó Ł E M	1183848	1181427	1169706	1162884	T O T A L
Objęci pozarolniczym systemem ubezpieczeń społecznych	897249	902936	896981	895824	Covered by the non-agricultural social security system
pobierający:					persons receiving:
emerytury	503577	509887	512773	521420	retirement pay
renty z tytułu niezdolności do pracy	255220	251653	241221	230396	pensions resulting from an inability to work
renty rodzinne	138452	141396	142987	144008	family pensions
Rolnicy indywidualni.....	286599	278491	272725	267060	Farmers
w tym pobierający emerytury.....	187994	180891	175237	169546	of which receiving retirement pay

^a Przeciętne w roku; bez emerytów i rencistów, którzy otrzymują świadczenia wypłacane przez Ministerstwo Obrony Narodowej, Ministerstwo Spraw Wewnętrznych i Administracji oraz Ministerstwo Sprawiedliwości; bez emerytów i rencistów otrzymujących świadczenia na mocy umów międzynarodowych.

^a Annual averages; excluding retirees and pensioners, who receive benefits paid by the Ministry of National Defence,

the Ministry of the Interior and Administration as well as the Ministry of Justice; excluding retirees and pensioners receiving benefits on the basis of international agreements.

S o u r c e: data of the Social Insurance Institution and Agricultural Social Insurance Fund.

TABL. 6 (127). ŚWIADCZENIA EMERYTALNE I RENTOWE BRUTTO ^a
GROSS RETIREMENT PAY AND PENSION BENEFITS ^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	1999	2000	2001	2002	SPECIFICATION
O G Ó Ł E M G R A N D T O T A L					
Świadczenia w mln zł.....	10364,7	11136,0	12259,6	12994,4	Benefits in mln zł
Z POZAROLNICZEGO SYSTEMU UBEZPIECZEŃ SPOŁECZNYCH FROM NON-AGRICULTURAL SOCIAL SECURITY SYSTEM					
R a z e m T o t a l					
Świadczenia w mln zł.....	8528,2	9224,8	10150,5	10862,2	Benefits in mln zł
Przeciętna miesięczna emerytura i renta w zł.....	792,07	851,37	943,03	1010,45	Average monthly retirement pay and pension in zł
Emerytura Retirement pay					
Świadczenia w mln zł.....	5334,2	5812,7	6472,2	7044,3	Benefits in mln zł
Przeciętna miesięczna emerytura w zł	882,71	950,00	1051,84	1125,83	Average monthly retirement pay in zł
Renty z tytułu niezdolności do pracy Pensions resulting from an inability to work					
Świadczenia w mln zł.....	1968,5	2071,2	2183,1	2215,1	Benefits in mln zł
Przeciętna miesięczna renta w zł.....	642,76	685,84	754,20	801,19	Average monthly pension in zł
Renty rodzinne Family pensions					
Świadczenia w mln zł.....	1225,5	1340,9	1495,1	1602,8	Benefits in mln zł
Przeciętna miesięczna renta w zł.....	737,61	790,28	871,37	927,48	Average monthly pension in zł
ROLNIKÓW INDYWIDUALNYCH FARMERS					
R a z e m ^b T o t a l ^b					
Świadczenia w mln zł.....	1836,5	1911,2	2109,1	2132,2	Benefits in mln zł
Przeciętna miesięczna emerytura i renta w zł.....	534,00	571,90	644,45	665,33	Average monthly retirement pay and pension in zł
w tym emerytura of which retirement pay					
Świadczenia w mln zł.....	1242,7	1280,9	1401,2	1401,5	Benefits in mln zł
Przeciętna miesięczna emerytura w zł	550,86	590,07	666,32	688,86	Average monthly retirement pay in zł

^a Bez emerytur i rent wypłacanych przez Ministerstwo Obrony Narodowej, Ministerstwo Spraw Wewnętrznych i Administracji oraz Ministerstwo Sprawiedliwości; bez emerytur i rent realizowanych na mocy umów międzynarodowych. ^b Łączenie z wypłatami z Funduszu Ubezpieczeń Społecznych w przypadku łączenia uprawnień do świadczeń z tego funduszu z uprawnieniami do świadczeń z Funduszu Emerytalno-Rentowego; w 2001 r. łącznie z jednorazowym wyrównaniem waloryzacji za 2000 r.

Ź r ó d ł o: dane Zakładu Ubezpieczeń Społecznych i Kasy Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego.

^a Excluding retirement pay and pensions paid by the Ministry of National Defence, the Ministry of the Interior and Administration as well as the Ministry of Justice; excluding retirement pay and pensions realized on the basis of international agreements. ^b Including payments from the Social Insurance Fund, in the case of a simultaneous right to benefits from this fund and to benefits from the Pension Fund; in 2001 including a one-off valorization payment for 2000.

S o u r c e: data of the Social Insurance Institution and Agricultural Social Insurance Fund.